

**¡FELICITACIONES!**

Usted ha comprado el mejor refrigerador comercial disponible. Puede esperar muchos años de operación sin problemas.

**CONTENIDO**

**INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

Precauciones de Seguridad \_\_\_\_\_ 1  
Apropiado Desecho, conectando la Electricidad y Adaptadores \_\_\_\_\_ 2

**INSTALACIÓN**

Propietario y Desempaque \_\_\_\_\_ 3  
Circuitos y Conductores \_\_\_\_\_ 4  
Ubicación y Nivelación \_\_\_\_\_ 5  
Instalación de las Ruedas \_\_\_\_\_ 6  
Sellando el Gabinete al Piso \_\_\_\_\_ 6

**PREPARACIÓN**

Accesorios Estándar \_\_\_\_\_ 7

**OPERACIÓN**

Arranque \_\_\_\_\_ 12  
Controles de Temperatura ElectrónicosSecuencia de la Operación \_\_\_\_\_ 13

**MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA**

Limpiando el Serpentin del Condensador \_\_\_\_\_ 21  
Importante Información sobre la Garantía \_\_\_\_\_ 22  
Limpieza y Cuidado del Acero Inoxidable \_\_\_\_\_ 23  
Mantenimiento General \_\_\_\_\_ 24



TDM-R-48-GE/GE-W-W



TDM-DZ-59-GE/GE-W-W



TDM-R-77-GE/GE-B-W



MANUAL DE INSTALACIÓN  
EXHIBIDOR TRUE



## AVISO AL CLIENTE

**Pérdida de producto o producto dañado en su refrigerador/congelador no está cubierto por la garantía. Adicional a las siguientes recomendaciones sobre el procedimiento de instalación, usted debe conectar su refrigerador/congelador 24 horas antes de ser usado.**



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Como Mantener su Unidad TRUE para que Reciba la Más Eficiente y Exitosa Operación

Usted ha seleccionado el mejor equipo de refrigeración comercial que se haya hecho. Es fabricado bajo los más estrictos controles de calidad con los mejores materiales disponibles. Su refrigerador TRUE, mantenido apropiadamente, le proporcionará muchos años sin problemas de servicio.

**¡ADVERTENCIA!** Use este equipo para el uso que fue diseñado como se describe en este Manual del Propietario.

**PARA SABER EL TIPO DE REFRIGERANTE VEA LA ETIQUETA CON EL NÚMERO DE SERIE EN EL INTERIOR DEL GABINETE.** Este gabinete puede contener gas fluorinado con efecto invernadero cubierto por el protocolo de kyoto (refiérase a la etiqueta en el interior del gabinete para información sobre tipo y volumen: gwp del r134<sup>a</sup> = 1.300; Gwp del r404a = 3.800).

### SOLAMENTE PARA REFRIGERACIÓN POR HIDROCARBURO (R-290) VER ABAJO:

- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. No utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. No perforo la línea de refrigerante.
- **PELIGRO** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Para ser reparado solamente por personal de servicio entrenado. No perforo la línea de refrigerante.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Refrigerante inflamable en uso. Consulte el manual de servicio/guía del usuario antes de intentar prestarle servicio a este producto. Seguir todas las precauciones de seguridad.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión. Desechar correctamente de acuerdo a las regulaciones federales o locales. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Riesgo de fuego o explosión debido a perforaciones en la tubería de refrigerante; siga las instrucciones de manejo cuidadosamente. Refrigerante inflamable en uso.
- **PRECAUCIÓN** - Mantenga libres de obstrucciones todas las áreas de ventilación donde se encuentre el equipo o en la estructura donde se fabrica.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Este refrigerador debe ser ubicado e instalado apropiadamente de acuerdo a las Instrucciones de Instalación antes de su uso.
- No permita que los niños se trepen, paren o se cuelguen de las parrillas dentro del refrigerador. Si lo hacen pueden dañar el refrigerador y causarse lesiones severas a ellos mismos.
- No toque las superficies frías del congelador con las manos mojadas o húmedas. La piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene o use gasolina u otros líquidos o gases inflamables en las cercanías de este u otros equipos.

- Mantenga los dedos fuera de las rendijas; los espacios entre las puertas y entre las puertas y el gabinete son necesariamente pequeños; tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños presentes en el área.
- Desenchufe el refrigerador antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.
- Colocar el control de temperatura en la posición 0 no quita la corriente.

### NOTA

Nosotros recomendamos que cualquier servicio sea efectuado por un técnico calificado.

## ¡PELIGRO!

# EXISTE RIESGO DE QUE LOS NIÑOS QUEDEN ATRAPADOS

### APROPIADO DESECHO DEL REFRIGERADOR

Niños atrapados y sofocación no son problemas del pasado. Refrigeradores abandonados son peligrosos ..... aún si se van a dejar a un lado "sólo por unos pocos días". Si usted está desechando su viejo refrigerador, por favor siga las instrucciones a continuación, que lo ayudarán a prevenir accidentes.

### ANTES DE DESECHAR SU VIEJO REFRIGERADOR O CONGELADOR:

- Remueva las puertas.
- Deje las parrillas instaladas, de manera que los niños no puedan trepar en el interior fácilmente.

### DESECHO DEL APARATO

Cuando recicle un aparato asegúrese de que los refrigerantes sean manejados de acuerdo a los requerimientos y regulaciones locales y nacionales.

### DESECHO DEL REFRIGERANTE

Su viejo refrigerador puede tener un sistema de enfriamiento que usa químicos que deterioran la capa de Ozono. Si usted está desechando su viejo refrigerador, asegúrese que el refrigerante ha sido removido para su apropiado desecho por un técnico de servicio calificado. Si usted intencionalmente libera este refrigerante, puede estar sujeto a multas y prisión de acuerdo a las legislaciones sobre el medio ambiente.

### USO DE CABLES DE EXTENSIÓN

**¡NUNCA UTILICE UN CABLE DE EXTENSIÓN!** TRUE no garantizará ningún refrigerador que ha sido conectado a un cable de extensión.

### PARTES DE REEMPLAZO

- Las partes de los componentes deben ser reemplazadas con partes similares.
- El servicio debe ser realizado por el personal de servicio autorizado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido al uso de partes incorrectas o a un servicio inapropiado.
- Las lámparas deben ser reemplazadas solamente por lámparas idénticas.
- Si el cable de suministro está dañado, éste debe ser reemplazado por un cable especial o similar disponible, provisto por el fabricante o su agente de servicio.

## ¡ADVERTENCIA!

### COMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

#### USO DE ADAPTADORES

**¡NUNCA UTILICE ADAPTADORES!** Debido al potencial riesgo de seguridad, nosotros fuertemente recomendamos no utilizar adaptadores

La fuente de poder hacia el gabinete, incluyendo los adaptadores que se usen, debe ser la adecuada y estar propiamente aterrada. Solamente deben utilizarse adaptadores aprobados por UL.

#### ¡SOLAMENTE PARA USO EN NORTEAMÉRICA!

Enchufes NEMA: TRUE utiliza estos tipos de enchufes. Si usted no dispone de la conexión adecuada haga que un electricista calificado instale la fuente de poder correcta.

**NOTA:** la configuración internacional de los enchufes varía dependiendo del voltaje y del país.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

# INSTALACIÓN

## TITULARIDAD

Para asegurarse que su unidad trabaje adecuadamente desde el primer día, ésta debe ser instalada apropiadamente. Nosotros recomendamos altamente que un mecánico de refrigeración y un electricista entrenado instalen su equipo TRUE. Es dinero bien invertido pagar por una instalación profesional.

Antes de comenzar la instalación de su unidad TRUE, inspecciónela cuidadosamente por daños durante el envío. Si encuentra un daño, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.

TRUE no es responsable por daños incurridos durante el envío.

## DESEMPAQUE

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Tijera para cortar metales
- Martillo de orejas
- Llave hexagonal
- Llave ajustable
- Llave de 3/4" (19 mm)
- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips).
- Nivel

Se recomienda el siguiente procedimiento para desempacar la unidad:

- A. Corte las cintas de metal que aseguran la paleta de protección. Remueva la caja quitando los clavos que la aseguran a la paleta. Remueva las esquinas de cartón y la cubierta de plástico.
- B. Inspeccione por daños ocultos. De nuevo, si hay daños, presente inmediatamente un reclamo a la compañía de transporte.
- C. Mueva su unidad lo más cerca posible de su ubicación final antes de quitar la paleta de madera.

**NOTA** Las llaves para los refrigeradores que tienen puertas con cerraduras, se encuentran en los sobres con la garantía.

## INSTALACIÓN ELÉCTRICA E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Modelos estándar con cables eléctricos: Bajo ninguna circunstancia corte o saque la clavija de puesta a tierra del cable eléctrico. Por su seguridad personal, esta unidad debe conectarse adecuadamente a tierra.

- Si el cable de suministro está dañado debe ser reemplazado por uno similar suministrado por el fabricante o por su agente de servicio.
- Las lámparas sólo deben ser reemplazadas por otras idénticas.
- El aparato debe ser probado de acuerdo a las condiciones climáticas 5 y 7 de temperatura y humedad relativa.

### INSTRUCCIONES ELÉCTRICAS

- A. Antes de conectar su nueva unidad a la fuente de energía, verifique el voltaje de alimentación con un voltímetro. Si es menos del 100% del voltaje requerido para la operación, corrija inmediatamente.
- B. Todas las unidades están equipadas con un cable de servicio y deberán ser conectadas todo el tiempo al voltaje de operación apropiado. Dicho voltaje se encuentra en la placa de información de este gabinete.

### TRUE RECOMIENDA UTILIZAR UN CIRCUITO DEDICADO ÚNICAMENTE PARA LA UNIDAD.

**ADVERTENCIA** La garantía del compresor se anula si el compresor se quema debido a bajo voltaje.

**ADVERTENCIA** ¡Nunca se debe quitar la tierra del cable de suministro!

**PRECAUCIÓN** No utilice aparatos eléctricos adentro de los compartimientos para guardar la comida de los electrodomésticos a menos que estos sean los recomendados por el fabricante.

**NOTA** Para referirse al diagrama de cableado - Remueva la rejilla frontal, el diagrama se encuentra en la parte interna de la pared del gabinete.

### VITRINAS DE VIDRIO CURVO

Algunas vitrinas vienen equipadas con un tomacorriente que está en la parte superior derecha, atrás de la vitrina. No conectar a este tomacorriente una carga eléctrica mayor de 4 a 5 amp. La corriente máxima de carga aceptable se indica en la etiqueta colocada al lado del tomacorriente de servicio.



SOLO POR REFERENCIA

## CIRCUITOS Y CONDUCTORES

115 Volt													230 Volts												
Amps	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga												Amps	Distancia en Pies hasta el Centro de Carga											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160		20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	
5	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	9	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	10	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	12	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8	16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	8	8	
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6	18	14	14	14	12	12	12	10	10	8	8	8	
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6	20	14	14	14	12	10	10	10	10	8	8	8	
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6	25	14	14	12	12	10	10	10	8	8	6	6	
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	6	6	5	30	14	12	12	10	10	10	8	8	6	6	6	
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5	35	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	5	
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	5	5	
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3	50	12	10	10	8	6	6	6	6	5	4	4	
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2	60	12	10	8	6	6	6	6	5	4	4	3	
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2	70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	2	2	
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1	80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1	90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	
													100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	

## UBICACIÓN

- A. Utilice una llave de 9/16 pulgadas para extraer los pernos del soporte que conecta la unidad con la plataforma de madera. Ver imagen 1. Deslice el soporte por debajo de la unidad. Ver imagen 2.

### CUANDO LEVANTE LA UNIDAD RECUERDE DEJAR EL GABINETE EN ESA POSICIÓN POR 24 HORAS ANTES DE ENCHUFARLO A LA FUENTE DE PODER.

- B. Remueva la paleta destornillando todos los pernos. Coloque la paleta a un lado.
- C. Cuidadosamente levante el gabinete y colóquelo en posición vertical.
- D. Aparato eléctrico probado de acuerdo a las clasificaciones climáticas 5 y 7 para temperatura y humedad relativa.



1 Removiendo el soporte de la paleta



2 Removiendo el soporte del gabinete

**RESGUARDO/DESPEJE:** Para el debido funcionamiento del gabinete, se deberán seguir los lineamientos de resguardo y despeje.

**TDM** – 0" A los costados. Abrir por el frente y por detrás

## NIVELACIÓN

- A. Coloque la unidad en su ubicación final. Asegúrese que la ventilación sea adecuada. Bajo condiciones de calor extremo (100°F+, 38°C+), usted debe instalar un ventilador de extracción.

### ADVERTENCIA

La garantía se anula si la ventilación es insuficiente.

- B. La nivelación correcta de su congelador True es crítica para una operación óptima (para unidades fijas). La correcta remoción del condensado y la operación de las puertas serán afectadas por la nivelación.

### ADVERTENCIA:

Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

- C. El exhibidor debe ser nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel en el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.
- D. Si el gabinete no está nivelado, ajuste los niveladores de las patas, ya sea con la mano o con una llave. Repita el proceso con todas las patas hasta que el gabinete esté nivelado en todas direcciones.
- E. Asegúrese que las mangueras de desagüe estén dentro de la bandeja.
- F. Modelos con cable de poder: libere el cable y el enchufe de la parte inferior trasera del congelador (No lo enchufe).
- G. Modelos con cable de poder: la unidad debe ser colocada lo más cerca posible del suministro eléctrico, de manera que nunca se utilicen cables de extensión

**NOTA:** si el gabinete tiene en el centro un tornillo nivelador, rueda o pata, asegúrese de que sea ajustado correctamente de manera que haga pleno contacto con el piso después que el gabinete ha sido nivelado.

**ADVERTENCIA:** Las garantías del gabinete se anularán si el cable de conexión original de la fábrica es manipulado indebidamente. TRUE anulará la garantía de cualquier unidad que se encuentre conectada a un cable de extensión.

### CONDICIONES RECOMENDADAS DE OPERACIÓN (75°F (24°C) Y HUMEDAD RELATIVA DEL 55%)

## INSTALACIÓN DE RUEDAS

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

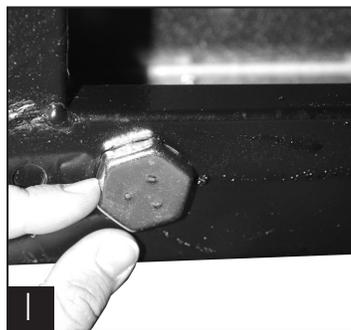
- Llave para las ruedas (si no está incluida contacte a TRUE)
- Llave ajustable

**ADVERTENCIA:** Asegúrese que la unidad está vacía (parrillas, luces). Verifique que la fuente de poder ha sido desconectada.

- Las unidades con cristal curvo pueden sufrir daños si se acuestan sobre los lados, parte trasera o frontal. Utilice un bloque de madera o equivalente de 6" x 6" (15.2 cm x 15.2 cm). Deslice el bloque debajo del marco del riel. Esto soportará la unidad mientras instala las ruedas.
- Los niveladores de las patas pueden ser destornillados con la mano (figura 1).
- Tome dos ruedas y atorníllelas en los orificios existentes (figura 2). Para nivelación puede usar cuñas entre las ruedas y el marco del riel (figura 3). Use la herramienta que se provee para apretar las ruedas (figura 4).
- Repita el proceso para el otro lado del gabinete.

**ADVERTENCIA:** Los gabinetes de exhibición deben ser nivelados apropiadamente para asegurar que las puertas de cristal frontales sellen correctamente.

- La unidad debe ser nivelada del frente hacia atrás y de lado a lado con un nivel. Coloque el nivel sobre el piso interior de la unidad y verifique los cuatro lados.



Destornille los niveladores de las patas con la mano o con una llave ajustable.



Atomille las ruedas en los orificios de los niveladores.



Si es necesario use cuñas para nivelar el gabinete.



Ajuste las ruedas con la llave para ruedas.

## SELLANDO EL GABINETE AL PISO

Puede que sea necesario sellar el gabinete al piso, para cumplir con códigos sanitarios locales o por deseos del cliente. TRUE recomienda cualquiera de los siguientes métodos:

- Utilizando una base de vinilo, como la producida por Armstrong, Johnson o Kentile (disponible en cualquier distribuidor de acabados para pisos). Utilizando masilla, disponible en las ferreterías.
- Cuando aplique la capa de vinilo, limpie muy bien tanto la base del gabinete como el piso de suciedad y grasa. Aplique, como se recomienda, cemento de contacto a la base de vinilo. Después que la base se haya secado, rellene las juntas y grietas con material para calafatear.
- Cuando aplique la masilla, trace una línea alrededor de la base del gabinete. Levante y mantenga elevada la parte frontal del gabinete. Aplique una capa de masilla sobre el piso, una 1/2" hacia adentro de la línea trazada. Baje el gabinete. Levante la parte trasera y repita el procedimiento.

**NOTA:** Los pisos de asfalto son muy susceptibles de ataques químicos. Una capa de cinta adhesiva sobre el piso antes de aplicar el sellador protegerá al piso.

### SELLADORES APROBADOS POR NSF:

1. Minnesota Mining #ECU800 Caulk
2. Minnesota Mining #ECU2185 Caulk
3. Minnesota Mining #ECU1055 Bead
4. Minnesota Mining #ECU1202 Bead
5. Armstrong Cork - Rubber Caulk
6. Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
7. G.E. Silicone Sealer
8. Dow Corning Silicone Sealer

# PREPARACIÓN

## ACCESORIOS DE SERIE

### INSTALACIÓN DEL ESTANTE:

#### PASO 1

Alce el vidrio frontal desde el centro para permitir el acceso.

#### PASO 2

Ubique y extraiga cualquier caja que contenga soportes, barras de luz, repisas, etc., del gabinete interior:

#### PASO 3

### SOPORTES DE LAS REPISAS

Instale los soportes de las repisas en las pilastras ubicadas en las paredes interiores.

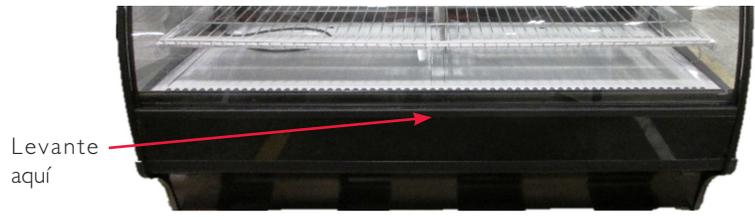
Ajuste a la altura deseada haciendo coincidir los pares derechos con los izquierdos.

Los soportes se determinan a la izquierda y a la derecha.

**NOTA:** Los Modelos TDM-R-77 y TDM-DC-77 tienen tres (3) soportes por repisa.

Si se instalan correctamente, los clips de cable de las repisas y la pestaña horizontal estarán colocados hacia el centro del gabinete.

Los soportes tienen dos muescas para facilitar la instalación de repisas planas o ligeramente anguladas.

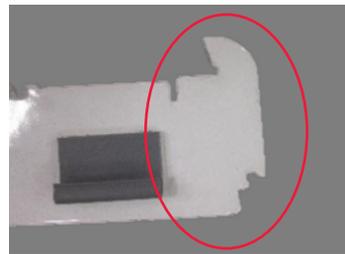


Levante aquí

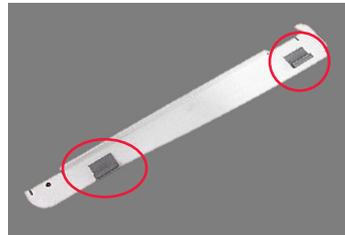
Se muestra el frente del gabinete



Soporte de la repisa



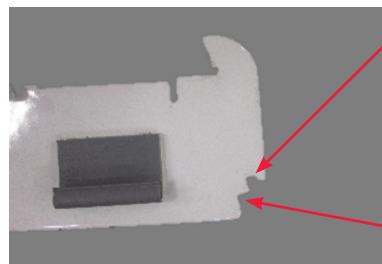
Extremo del gancho



Clip de cable



Pestaña horizontal



La muesca superior se usa para calzar repisas planas

La muesca inferior se usa para calzar repisas anguladas



Muesca superior instalada (brecha)



Muesca inferior instalada (sin brecha)

#### PASO 4

#### ENSAMBLAJE DE LA BARRA DE LUZ HORIZONTAL.

Coloque la luz de la barra de luz con la lámpara en la parte inferior. El cable eléctrico deberá estar en el mismo lado del receptáculo de la luz. La barra de luz se instalará con el deflector de cara a la parte trasera del gabinete.

#### UBICACIÓN DEL RECEPTÁCULO DE LUZ:

TDM-DC-36/48/59: lado izquierdo

TDM-R-36/48/59: lado derecho

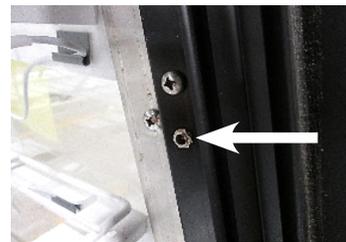
TDM-DZ-48/59/77: (zona dual) lados derecho e izquierdo.

TDM-DC-77 and TDM-R-77: lados derecho e izquierdo.

Cuelgue los ganchos de la barra de luz al frente de los soportes de la repisa. Desplace la barra de luz hasta que calce en la muesca del soporte de la repisa. Asegure la barra de luz en todos los soportes de las repisas.



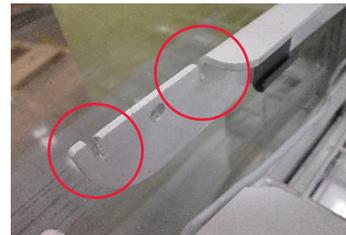
Conjunto de barra de luz horizontal



Receptáculo de luz



Deflector de luz



Muecas de los soportes de las repisas



Ganchos extremos de la luz



Luz instalada en el soporte de la repisa

## PASO 5

### SOPORTE HORIZONTAL TRASERO

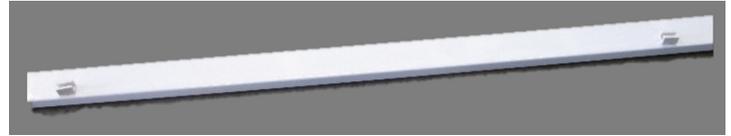
**NOTA:** Si se despacha con repisas inoxidable o vidrio, el soporte horizontal trasero no llevará instalados los clips plásticos para las repisas.

Coloque la barra horizontal trasera de manera que los clips de las repisas se encuentren hacia la parte trasera del gabinete.

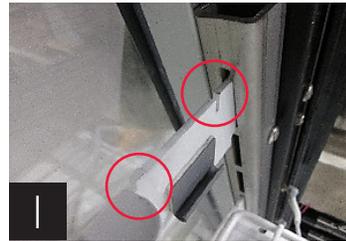
Cuelgue los ganchos de la barra horizontal trasera detrás de los soportes de las repisas.

Instale el soporte trasero deslizando los ganchos extremos sobre las muescas traseras del soporte de la repisa. Fíjelo en todos los soportes de la repisa. Ver imágenes 1-3.

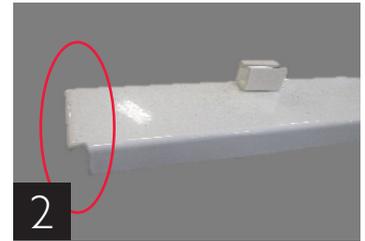
Canalice el arnés del cableado de la barra de luz hacia la parte trasera del gabinete. Conecte la luz en el receptáculo de luz correspondiente. Asegure el arnés del cableado de la luz al soporte de la repisa con los clips instalados. Ver imágenes 4 y 5.



Soporte horizontal trasero



Muecas del soporte de las repisas



Ganchos extremos de la luz



Luz instalada en el soporte de la repisa



Clip de cable



Cable de luz instalado

## PASO 6

### OPCIONES DE INSTALACIÓN DE LAS REPISAS:

Repisas de rejilla Paso 6.1

Repisas de vidrio Paso 6.2

Repisas inoxidable Paso 6.3

**NOTA:** Las repisas son de diferentes tamaños. La repisa más profunda se instalará en el fondo y la repisa más angosta se instalará en la parte superior:

#### PASO 6.1 REPISAS DE REJILLA

**NOTA:** El retenedor de estantería ubicado en el soporte trasero de la unidad (Horizontal) solo podrá utilizarse para parillas. este retenedor debe ser removido antes de instalar estantería de cristal o acero inoxidable (Imagen 4-5)

Con el borde/parada de la bandeja de la repisa hacia arriba y hacia el frente del gabinete, coloque y alinee la parte trasera de la repisa con sus retenedores en el soporte horizontal trasero. Calce la parte trasera de la repisa en los retenedores de la repisa. Ver imágenes 1-3.

Con cuidado baje el frente de la repisa sobre la barra de luz.

Repita para las repisas de rejilla restantes.

#### PASO 6.2 REPISAS DE VIDRIO

**NOTA:** El retenedor de estantería debe ser removido antes de instalar estantería de cristal (Imagen 4-5)

Con cuidado coloque las repisas de vidrio sobre la barra de luz horizontal frontal y los soportes horizontales traseros. Ver imágenes 6 y 7.

Los soportes en forma de "U" de la parte trasera de la repisa de vidrio calzan sobre el soporte horizontal trasero.

Vienen dos piezas de vidrio por cada repisa.

Repita para las repisas de vidrio restantes.

#### PASO 6.3 REPISAS INOXIDABLES

**NOTA:** El retenedor de estantería debe ser removido antes de instalar estantería de acero inoxidable (Imagen 4-5)

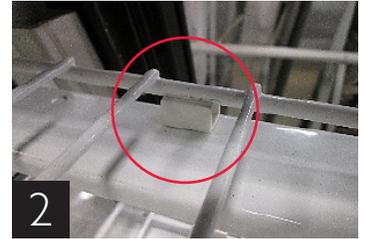
Con cuidado coloque las repisas inoxidable sobre la barra de luz horizontal frontal y los soportes horizontales traseros. Ver imágenes 8-9.

Los bordes inferiores de las repisas inoxidable calzan en los bordes externos de las abrazaderas de las repisas y en los soportes de las repisas.

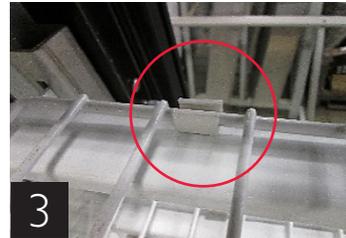
Repita para las repisas inoxidable.



1 Borde/parada de la bandeja frontal



2 Alinee la repisa con el retenedor



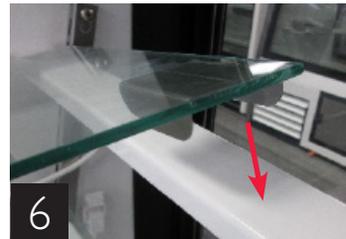
3 Presione la repisa hacia el retenedor



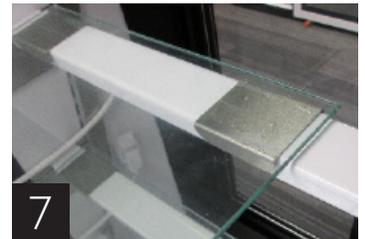
4



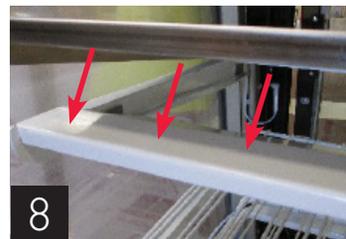
5



6



7



8



9

## INSTALACIÓN DEL DEFLECTOR DE AIRE

### PASO 1

Levante el vidrio frontal desde el centro para permitir el acceso.

### PASO 2

Ubique la caja que contiene el deflector de aire y las bisagras. Ver imagen 1.

### PASO 3

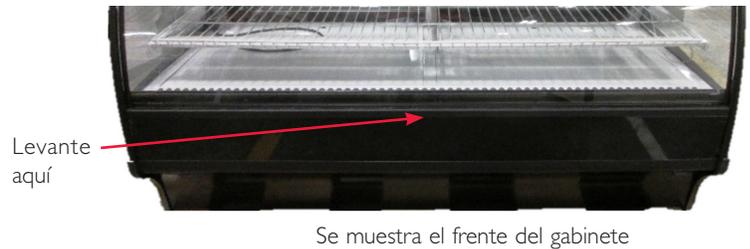
Ubique la muesca en la cubierta plástica negra superior ubicada al frente del vidrio. Ver imagen 2.

### PASO 4

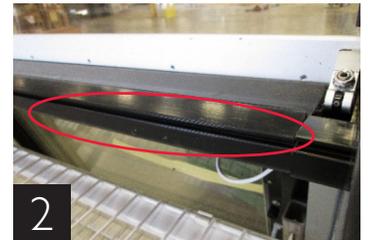
Deslice la bisagra del deflector de aire negro hacia la cubierta plástica negra superior: Empuje hasta que se detenga y fíjela. Ver imágenes 3 y 4.

### PASO 5

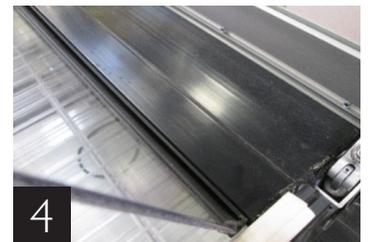
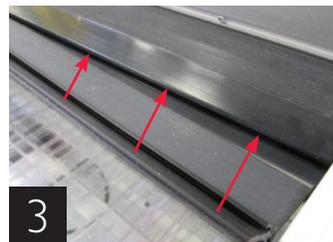
Con cuidado baje el deflector de aire sobre el retenedor ubicado en ambas paredes laterales del gabinete. Ver imagen 5.



Deflector de aire y bisagra



Muesca



Bajando con cuidado

## INSTALACIÓN DEL KIT DE RECUBRIMIENTO

### PASO 1

Ubique las cajas que contienen el kit de recubrimiento. Abra el recubrimiento del panel extremo.

Verifique y determine si está correcto.

### PASO 2

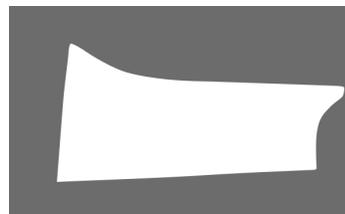
Remueva la película protectora de la cinta adhesiva doble faz ubicada al costado del gabinete.

### PASO 3

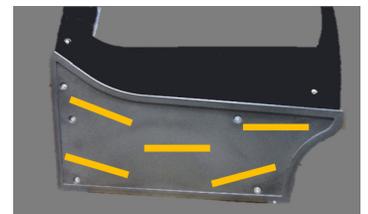
Con cuidado alinee el borde inferior del recubrimiento del panel extremo a un ángulo de 45 grados con el borde lateral inferior del gabinete.

Permita que el borde inferior del panel extremo entre en contacto con la cinta adhesiva doble faz. Si la alineación es correcta, continúe presionando y adhiera todo el recubrimiento del panel extremo al resto de la cinta adhesiva doble faz.

Repita la operación para el otro lado del recubrimiento del panel extremo.



Se muestra el recubrimiento de la parte izquierda del panel



Se muestra el extremo izquierdo del gabinete



Se muestra el recubrimiento del panel extremo izquierdo instalado

**NOTA:**

El gabinete se despacha con juntas adicionales colocadas a la izquierda y derecha del vidrio curvo frontal. Si las juntas ya instaladas se han comprimido durante el envío, cambiar por las nuevas juntas.

Identifique el montaje y la posición de las juntas ya instaladas sobre el vidrio.

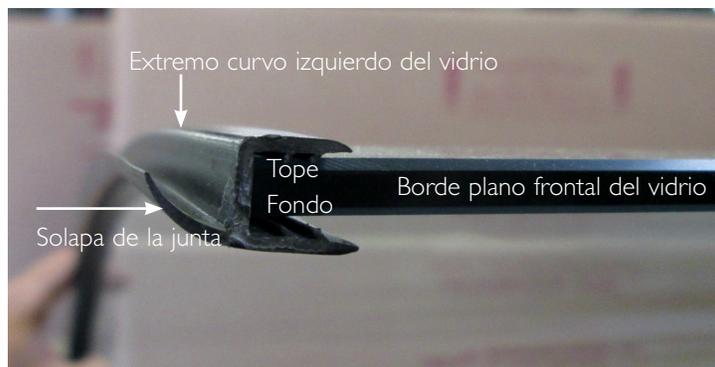
Con esto se asegura que las juntas nuevas calcen bien al ser instaladas.

Las juntas viejas simplemente pelarán el vidrio.

Ambas juntas son iguales. Si se instalan correctamente, la solapa de la junta se coloca en el borde inferior del extremo del vidrio frontal curvo.

La imagen se muestra con el vidrio levantado

La imagen se muestra con la junta izquierda sobre el borde del vidrio curvo.



## OPERACIÓN

### ARRANQUE

- El compresor está listo para funcionar. Conecte el enfriador.
- Los controles de temperatura fueron regulados en fábrica a fin de brindarle a los postres refrigerados una temperatura aproximada de 35 a 38°F (1,6 a 3,3°C) ó a una temperatura aproximada de 42-65°F (5,5-18,3°C) para vino/chocolate. Antes de modificar el ajuste del control, permita que la unidad funcione varias horas enfriando completamente la vitrina.  
Ubicación y configuraciones de controlador de temperatura
  - El control de temperatura LAE está ubicado en la esquina inferior derecha en la parte trasera de la unidad.Vea la página en internet para ajustes, secuencia de operación y más información.
- Excesivo "juego" con el control de temperatura puede ocasionar dificultades de servicio. Puede ser necesario reemplazar el control de temperatura. Si este es el caso, asegúrese de ordenarlo de su distribuidor TRUE o de un agente de servicio.

**PRECAUCIÓN:** El refrigerador exhibidor True está diseñado para operar en un ambiente de temperatura máxima de 80°F y una humedad relativa de 55%. En este ambiente el refrigerador exhibidor puede exhibir/almacenar productos comestibles potencialmente peligrosos a una temperatura de o menor a 41°F de acuerdo a las especificaciones de NSF 7 - Tipo II. El refrigerador exhibidor tiene la capacidad de operar a una temperatura más alta en el interior (necesaria para almacenar botellas de vino, chocolates, etc.), pero en estas condiciones el refrigerador exhibidor no puede ser utilizado para exhibir/almacenar productos comestibles refrigerados potencialmente peligrosos.

- Un buen flujo de aire es esencial para su unidad TRUE. Tenga cuidado al cargar el producto de manera que no presione la pared trasera y quede a cuatro pulgadas de la cubierta del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín debe circular hacia abajo por la pared posterior.

**NOTA:** Si el enfriador es desconectado, espere cinco minutos antes de arrancarlo nuevamente.

**RECOMENDACIÓN:** Antes de cargar el producto, nosotros recomendamos que utilice su unidad TRUE vacía por dos o tres días. Esto le permitirá asegurarse que todo el sistema eléctrico está correcto y no hay daños ocasionados por el transporte. ¡Recuerde, nuestra garantía de fábrica no cubre la pérdida de producto!

### UBICACIÓN DEL INTERRUPTOR DE LUZ:

En la mayoría de los casos, el interruptor de luz está ubicado junto al controlador de temperatura.

# CONTROLES ELECTRÓNICOS DE TEMPERATURA

## SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA LAE

- t1 = Termostato  
t2 = Descongelación  
t3 = Pantalla

La sonda t3 no está instalada y/o activada en todas las aplicaciones cuando t3 no está instalada y/o activada, la pantalla de la sonda es t1.



## SECUENCIA GENERAL DE OPERACIÓN DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

1. El gabinete está enchufado.
  - a. La pantalla se iluminará.
  - b. Las luces interiores se encenderán únicamente en los modelos con puerta de cristal. El interruptor de la puerta controla las luces permanentes de la puerta del gabinete.
2. Luego del tiempo de retraso preprogramado en el control LAE de hasta 6 minutos, el compresor y el(los) ventilador(es) del evaporador arrancarán si el control requiere enfriamiento.
  - a. Es posible que el control o los ventiladores del condensador ya vengan preprogramados de fábrica, por lo cual cada vez que inicie un ciclo del compresor o durante un ciclo de descongelamiento, el (los) ventilador(es) del condensador invertirán su sentido de giro durante 30 segundos para eliminar la suciedad del serpentín de condensación.
3. El control LAE encenderá y apagará cíclicamente el compresor pero también pudiera encender y apagar cíclicamente el(los) ventilador(es) del evaporador, según lo determinen las temperaturas del punto de ajuste y diferencial.
  - a. El punto de ajuste es la temperatura preprogramada ajustable que apaga el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador. Esta no es la temperatura programada del gabinete.
  - b. El diferencial es la temperatura preprogramada no ajustable que se le agrega a la temperatura del punto de ajuste y que hará que el compresor y el (los) ventilador(es) del evaporador vuelvan a arrancar.
  - c. El control LAE está diseñado para leer y mostrar la temperatura del gabinete, **no la temperatura del producto**. Esta temperatura del gabinete puede reflejar el ciclo de refrigeración del punto de ajuste y su diferencial o puede mostrar una temperatura promedio. La temperatura más precisa en la operación del gabinete sirve para verificar la temperatura del producto.

**Ejemplo: Si la temperatura del punto de ajuste es -9°F/-23°C y la del diferencial es 10°F/5°C**

$$(\text{punto de ajuste}) -9^{\circ}\text{F} + 10 (\text{diferencial}) = 1^{\circ}\text{F}$$

○

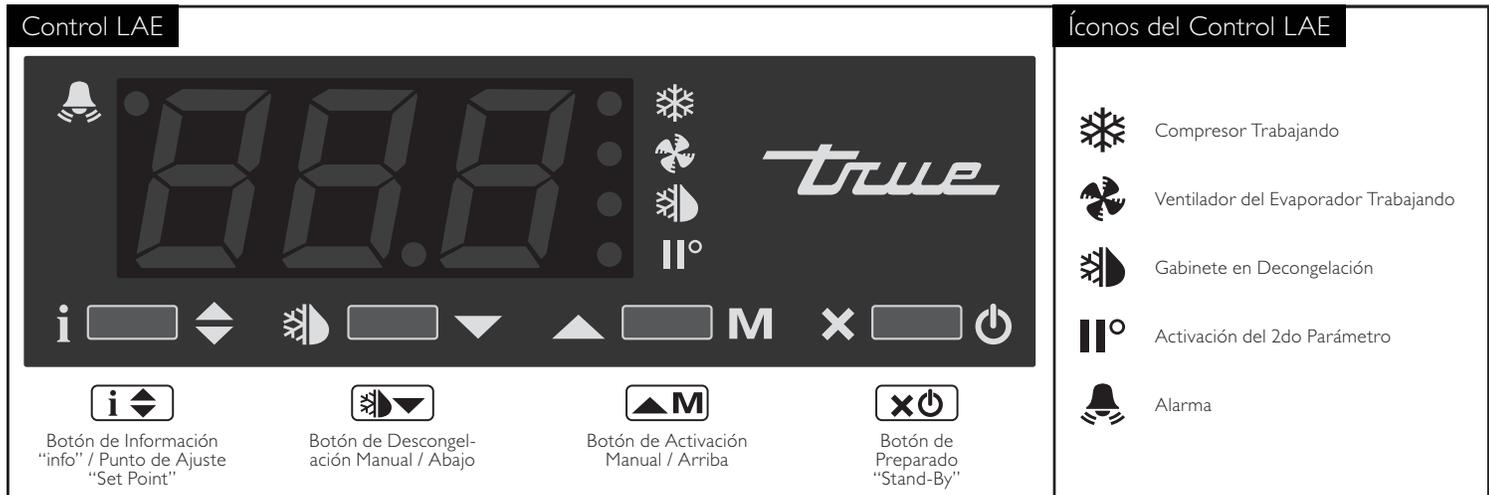
$$(\text{punto de ajuste}) -23^{\circ}\text{C} + 5 (\text{diferencial}) = -18^{\circ}\text{C}$$

**El(los) ventilador(es) del compresor y del evaporador se apagará(n) con temperaturas de -9 °F/-23°C y volverá(n) a encenderse con temperaturas de 1 °F/-18°C**

4. El controlador LAE se puede preprogramar para iniciar el descongelamiento por intervalos o en momentos específicos del día.
  - a. En este momento aparecerá "dEF" en la pantalla y el compresor se apagará hasta alcanzar la duración o temperatura preprogramadas. En ese momento, el(los) ventilador(es) de los congeladores solamente se apagará(n), y el calentador del tubo de drenaje y el calentador de la serpentina del evaporador estarán energizados. Es posible que algunos gabinetes cambien el sentido de rotación del motor del ventilador del condensador con inversión de sentido de giro.
  - b. Luego de que se haya alcanzado la duración o temperatura preprogramadas para el descongelamiento puede haber un breve lapso de espera para que los ventiladores del compresor y del evaporador se reinicien. En este momento, es posible que siga apareciendo "dEF" en la pantalla por un breve lapso de tiempo.

## CÓMO DIAGNOSTICAR UN CONTROL ELECTRÓNICO LAE

Luces indicadoras del modo de refrigeración/calefacción, operación del ventilador, modo de descongelación.



## USO DEL CONTROL ELECTRÓNICO LAE

### BLOQUEANDO Y DESBLOQUEANDO EL CONTROLADOR LAE:

**¿POR QUÉ?:** Es necesario bloquear el control para evitar cambios en el programa que puedan afectar la operación del gabinete.

#### CÓMO BLOQUEAR Y DESBLOQUEAR EL CONTROLADOR LAE:

**PASO 1** - Para cambiar el parámetro de bloqueo, presione y suelte el botón "info" . En la pantalla aparecerá "tl". Ver imagen 1.

**PASO 2** - Presione y suelte el botón "abajo" hasta que aparezca "Loc" en la pantalla. Ver imagen 2.

**PASO 3** - Mientras presiona y mantiene presionado el botón "info" , presione el botón "arriba" o "abajo" para cambiar el parámetro de bloqueo. Si la palabra "no" aparece en pantalla, el controlador está desbloqueado; si la palabra "yes" aparece, el controlador está bloqueado. Ver imágenes 3 y 4.

**PASO 4** - Una vez que el parámetro de bloqueo ha sido fijado correctamente, suelte el botón "info" . Espere 5 segundos hasta que la pantalla muestre la temperatura. Ver imagen 5.



Imagen 3. Si la palabra "no" aparece en la pantalla, el controlador está desbloqueado..



Imagen 4. Si la palabra "yes" aparece en la pantalla, el controlador está bloqueado



Control LAE



Botón de Información "info" / Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación Manual / Abajo



Botón de Activación Manual / Arriba



Botón de Preparado "Stand-By"

**CÓMO APAGAR EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE:**

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

**¿POR QUÉ?:** Si se apaga el controlador se desactivarán todos los componentes eléctricos.

**PRECAUCIÓN:** Apagar el control no desconectará la energía eléctrica del gabinete. Se debe desenchufar el gabinete antes de hacer reparaciones.

**CÓMO APAGAR EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE:**

**PASO 1** - Para apagar el control, mantenga presionado el botón de preparado "Stand-by"  hasta que aparezca "OFF". Suelte el botón "Stand-by". Consulte la imagen 2.

**PASO 2** - Para encender el controlador; repita los pasos anteriores. Se mostrará una temperatura.



**CÓMO ENCENDER Y APAGAR LAS LUCES DE LOS MODELOS CON PUERTA DE CRISTAL:**

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

**¿POR QUÉ?** La luz puede ser controlada por el control LAE o por el interruptor de luz en el interior del gabinete.

**CÓMO ENCENDER Y APAGAR LA LUZ DE LOS MODELOS CON PUERTA DE CRISTAL:**

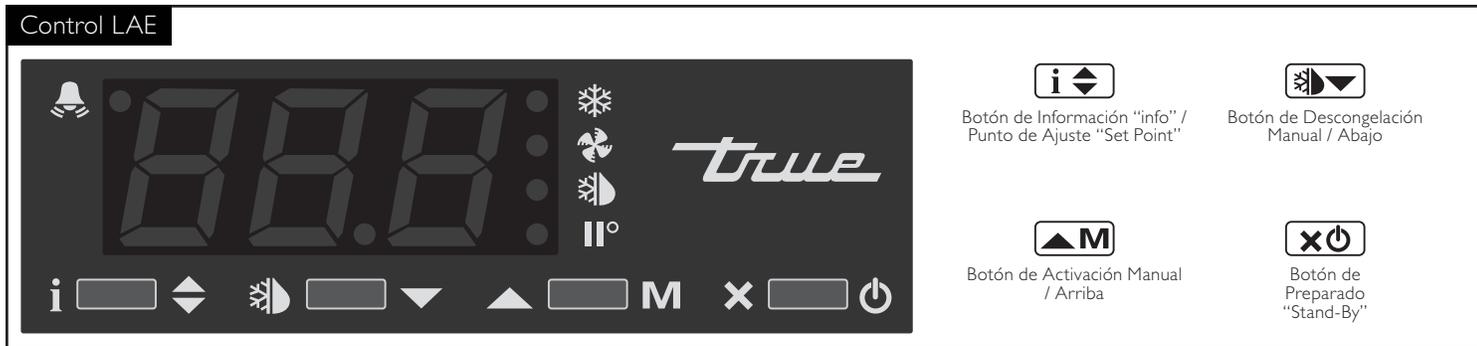
**PASO 1** - Para controlar la luz interior y la luz del anuncio gráfico con el control LAE, presione y suelte el "Botón de Activación Manual" .

**PASO 2** - Para controlar la luz interior y la luz del anuncio gráfico con el interruptor de luz, presione el interruptor en la posición "ON". El interruptor de luz se encuentra en el extremo derecho del techo en la parte interior del gabinete.

→ Posición en "ON"



Las luces en los modelos con puerta sólida son controladas por un interruptor en la puerta.



### CAMBIO DEL “PUNTO DE AJUSTE”:

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

**¿POR QUÉ?:** El punto de ajuste es la temperatura a la cual el compresor se apagará.

**NOTA:** Por favor, tenga en cuenta que el “Punto de Ajuste” NO ES la temperatura que mantiene el gabinete.

#### CÓMO CAMBIAR EL “PUNTO DE AJUSTE”:

**PASO 1** - Para ver el punto de ajuste o “set point”, presione y mantenga presionado el botón “info” . (Ver imagen 1).

**PASO 2** - Mientras presiona y mantiene presionado el botón “info” , presione el botón “arriba”  o “abajo”  para cambiar el punto de ajuste o “set point”.

**PASO 3** - Una vez que el punto de ajuste ha sido fijado correctamente, suelte el botón “info” . La pantalla mostrará la temperatura. (Ver imagen 2).



# LAE ELECTRONIC TEMPERATURE CONTROLS

## Control LAE



Botón de Información "info" /  
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación  
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual  
/ Arriba



Botón de  
Preparado  
"Stand-By"

## CÓMO AJUSTAR LA TEMPERATURA EN EL CONTROL ELECTRÓNICO LAE (SOLAMENTE EN MODELOS TDM):

### CAMBIO DEL RANGO DE TEMPERATURA EN UNA UNIDAD

#### REFRIGERADA:

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

**¿POR QUÉ?:** El control electrónico está programado para operar en uno de dos rangos de temperatura predeterminados: en un rango de temperatura del producto de 35°F-41°F (1.6°C-5°C) ó en un rango de temperatura del producto de 42°F-65°F (5.5°C-18.3°C).

**PRECAUCIÓN:** El refrigerador exhibidor True está diseñado para operar en un ambiente de temperatura máxima de 80°F y una humedad relativa de 55%. En este ambiente el refrigerador exhibidor puede exhibir/almacenar productos comestibles potencialmente peligrosos a una temperatura de o menor a 41°F de acuerdo a las especificaciones de NSF 7 - Tipo II. El refrigerador exhibidor tiene la capacidad de operar a una temperatura más alta en el interior (necesaria para almacenar botellas de vino, chocolates, etc.), pero en estas condiciones el refrigerador exhibidor no puede ser utilizado para exhibir/almacenar productos comestibles refrigerados potencialmente peligrosos.



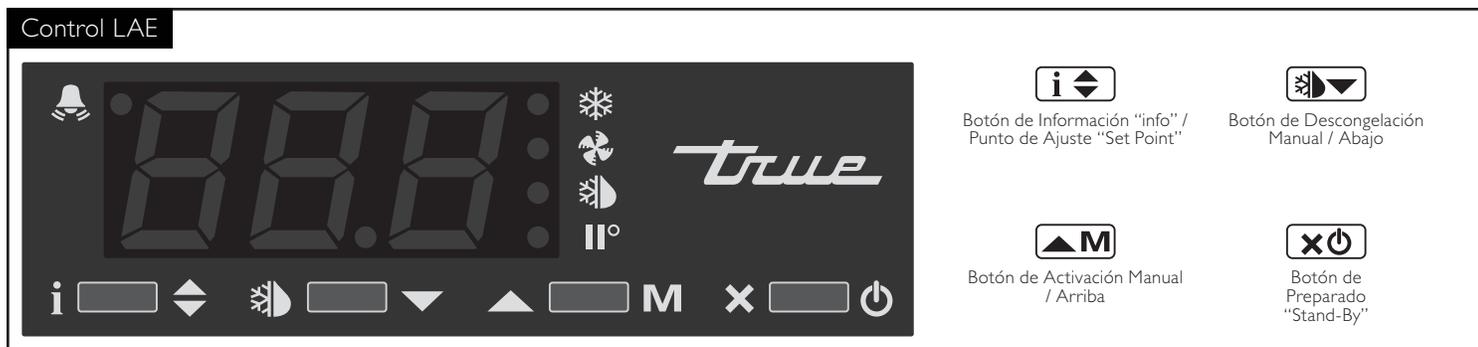
**PASO 1** - Para cambiar el rango de temperatura presione y suelte el Botón de Activación Manual en el controlador: .

**PASO 2** - Para verificar el rango del ajuste de temperatura, localice el ícono Activación del 2do Parámetro **II°** en el controlador.

Con el ícono apagado, el ajuste es 35°F-41°F (1.6°C-5°C). Ver imagen 1.

Con el ícono prendido, el ajuste es 42°F-65°F (5.5°C-18.3°C). Ver imagen 2.

**PASO 3** - Después de cambiar el rango programable del control electrónico, fije el Punto de Ajuste en la temperatura deseada (ver instrucciones de Cambio del "Punto De Ajuste").



### CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:

Es posible que sea necesario desbloquear el control.

**¿POR QUÉ?:** Una descongelación adicional puede ser necesaria para remover el hielo/escarcha acumulada en el serpentín del evaporador.

### CÓMO INICIAR LA DESCONGELACIÓN MANUAL:

Mantenga presionado el botón de Descongelación Manual  por 5 segundos hasta que aparezca el mensaje "dEF" en la pantalla.

**NOTA:** La descongelación solamente terminará una vez que la temperatura o el tiempo preprogramados se hayan alcanzado.

Control LAE



Botón de Información "Info" /  
Punto de Ajuste "Set Point"



Botón de Descongelación  
Manual / Abajo



Botón de Activación Manual  
/ Arriba



Botón de  
Preparado  
"Stand-By"

**CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:**

Probablemente tenga que desbloquear el control. Esto NO se puede cambiar en el modelo AR2-28 del control LAE. Consulte la página 32 para más información.

**¿POR QUÉ?:** Cambiar la lectura ayudará a la aplicación del cliente.

**CÓMO CAMBIAR LA LECTURA DE PANTALLA DE GRADOS FAHRENHEIT A GRADOS CELSIUS:**

**PASO 1** - Para cambiar la pantalla, mantenga presionado simultáneamente el botón "Info" y el botón "Stand-by" . Aparecerá "Mdl" o "SPL". Ver imágenes 1a y 1b.

**PASO 2** - Presione el botón "Abajo" hasta que aparezca "ScL". Ver imagen 2.

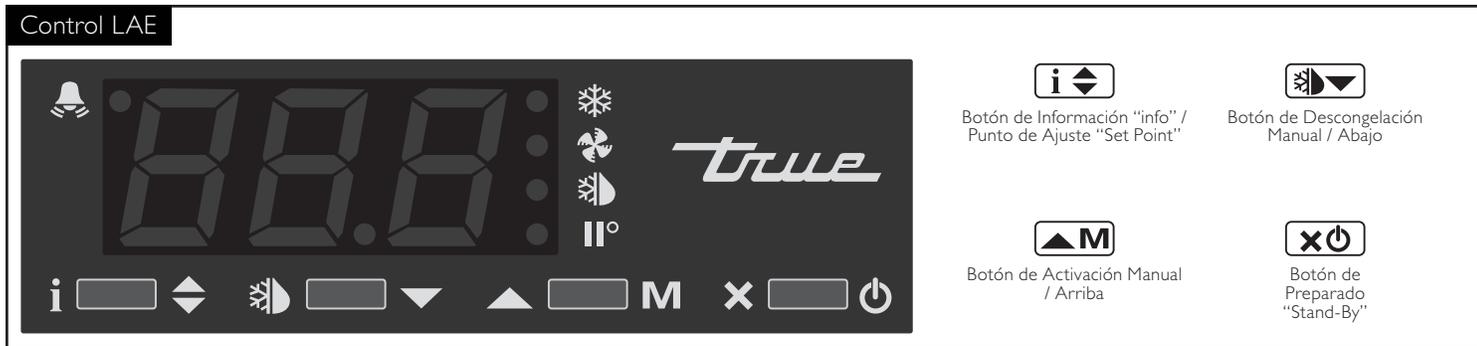
**PASO 3** - Mantenga presionado el botón "Info" para ver la "escala de lectura". Ver imagen 3.

**PASO 4** - Mientras mantiene presionado el botón "Info" , presione el botón "Arriba" o "Abajo" para cambiar la "escala de lectura". Ver imagen 4.

**PASO 5** - Después de cambiar la "escala de lectura", suelte el botón "Info" .

**PASO 6** - Espere 30 segundos para ver la temperatura en la pantalla. Ver imagen 5.





### VISUALIZACIÓN DE LAS LECTURAS DE LOS SENSORES DE TEMPERATURA, T1, T2, T3:

**¿POR QUÉ?:** Para mostrar las lecturas de los sensores de temperatura en diferentes ubicaciones del gabinete.

#### HOW TO DISPLAY PROBE TEMPERATURES:

**PASO 1** - Para mostrar la temperatura de T1, presione y suelte el botón de información . Aparecerá "t1". Ver imagen 1.

**PASO 2** - Oprima y mantenga presionado el botón de información . Esta es la temperatura del sensor T1. Ver imagen 2.

**PASO 3** - Al soltar el botón de información , aparecerá "t2". Oprima y mantenga presionado el botón de información  para ver la temperatura del sensor T2.

**PASO 4** - Cuando vuelva a soltar el botón de información , aparecerá "t3". Oprima y mantenga presionado el botón de información  para ver la temperatura del sensor T3. (Si el sensor T3 no está activado, no aparecerá "t3" en la pantalla).



### CÓDIGOS DE PANTALLA

PANTALLA			
dEF	Descongelación en proceso	h1	Alarma de alta temperatura del cuarto
oFF	Controlador preparado	Lo	Alarma de baja temperatura del cuarto
do	Alarma de puerta abierta	E1	Falla del sensor 1
t1	Temperatura del sensor 1	E2	Falla del sensor 2
t2	Temperatura del sensor 2	E3	Falla del sensor 3
t3	Temperatura del sensor 3	th1	Máxima temperatura del sensor 1
n in	Minutos del Reloj de Tiempo Real	tLo	Mínima temperatura del sensor 1
hr S	Horas del Reloj de Tiempo Real	Loc	Teclado bloqueado

# MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA

## LIMPIANDO EL SERPENTÍN DEL CONDENSADOR

Cuando utilice equipos eléctricos deben seguirse ciertas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS:

- Destornillador de estrías (con cabeza Phillips)
- Cepillo de cerdas duras
- Llave ajustable
- Cilindro de aire o de CO2
- Aspiradora

**PASO 1** - Desconecte la corriente a la unidad.

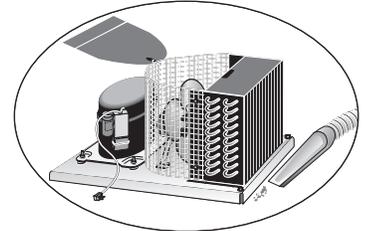
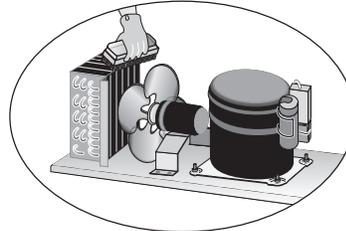
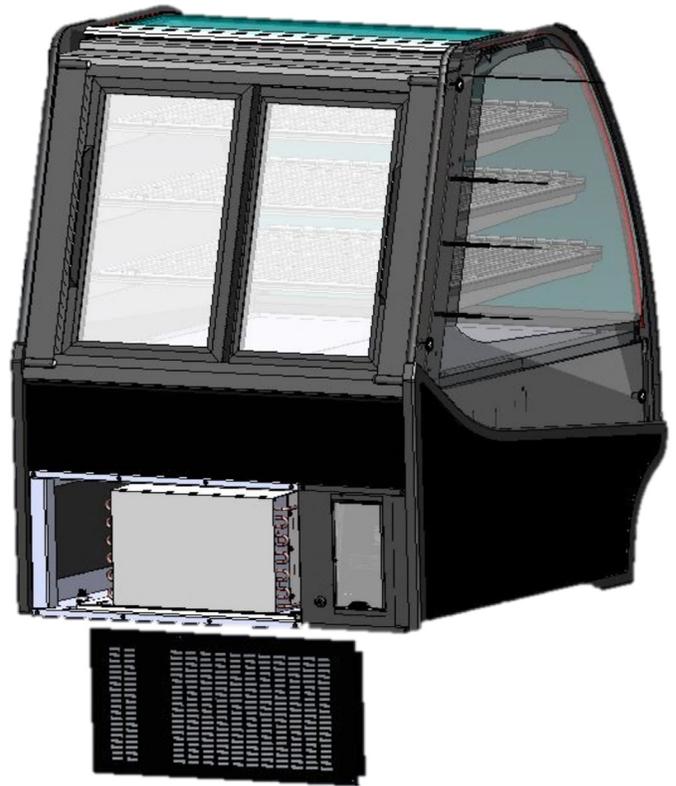
**PASO 2** - Retire la parrilla inferior removiendo todos los tornillos inferiores.

**PASO 3** - Limpie todo el sucio acumulado en la bobina de condensación con un cepillo de cerda rígida.

**PASO 4** - Luego de cepillar la bobina de condensación, aspire el sucio de la bobina y del piso interior.

**PASO 5** - Conecte la unidad a la electricidad y verifique que el condensador esté funcionando.

**PASO 6** - Reinstale la parrilla en la unidad y apriete todos los tornillos.



## ¡IMPORTANTE INFORMACION SOBRE LA GARANTIA

Los condensadores acumulan suciedad que debe ser limpiada cada 30 días. Condensadores sucios resultan en fallas del compresor, pérdida de producto y de ventas...las cuales no están cubiertas por la garantía.

Si usted mantiene su condensador limpio, minimizará sus costos de servicio y disminuirá sus costos de electricidad. Los condensadores requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.

Aire es forzado a través del condensador continuamente, conjuntamente con polvo, grasa, etc

Un condensador sucio puede resultar en fallas de partes y compresor **NO CUBIERTAS POR LA GARANTÍA**, Pérdida de Producto y de Ventas.

Una limpieza apropiada incluye la remoción del polvo del condensador; utilizando un cepillo suave o aspirando el condensador con una aspiradora de taller; utilizando CO<sub>2</sub>, nitrógeno o aire comprimido.

Si usted no puede remover la suciedad adecuadamente, por favor llame a su compañía de servicio.

En muchas de las unidades verticales de la Serie T se puede acceder al condensador desde la parte trasera de la unidad. Usted debe remover la rejilla del gabinete para tener acceso al Condensador.

El Condensador luce como un grupo de aletas verticales. Usted debe poder ver a través del condensador para que la unidad tenga su máxima capacidad.

## ¡LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR NO ESTA CUBIERTA POR LA GARANTÍA!

### COMO LIMPIAR EL CONDENSADOR:

1. Desconecte la unidad de la fuente de electricidad.
2. Remueva la rejilla de ventilación.
3. Aspire o cepille la suciedad de las aletas del serpentín del condensador.
4. Si usted encuentra una cantidad significativa de suciedad, puede soplar el condensador con aire comprimido.

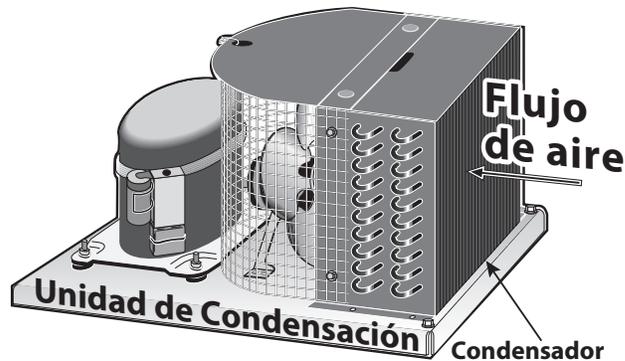
### (UTILICE PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS A LOS OJOS. SE RECOMIENDA UTILIZAR PROTECCIÓN PARA LOS OJOS).

5. Cuando termine, asegúrese de colocar de nuevo la rejilla de ventilación. La rejilla protege el condensador.
6. Reconecte la unidad a la fuente de electricidad.

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a TRUE Manufacturing a los números 636-240-2400 o 800-325-6152 y pregunte por el Departamento de Servicio. Horas de Operación del Departamento de Servicio Técnico (Hora del Centro).

Lunes - Jueves 7:00 a.m. – 7:00 p.m.

Viernes 7:00 a.m. - 6:00 p.m. Sábado 8:00 a.m. – 12:00 p.m.



## LIMPIEZA Y CUIDADO DEL ACERO INOXIDABLE.

**PRECAUCIÓN:** No utilizar esponjas de alambre, productos a base de cloro o abrasivos para limpiar las superficies de acero inoxidable.

### ENEMIGOS DEL ACERO INOXIDABLE.

Hay tres agentes básicos que pueden destruir la capa superficial del acero inoxidable y permitir que la corrosión aparezca.

1. Rayones de los cepillos de alambre, residuos y esponjas de acero, son sólo algunos ejemplos de agentes que pueden ser abrasivos en la superficie de acero inoxidable.
2. Depósitos dejados en el acero inoxidable pueden ocasionar manchas. Usted puede tener un agua dura o suave dependiendo de la parte del país donde vive. El agua dura puede ocasionar depósitos si se deja sobre la superficie mucho tiempo. Estos depósitos pueden destruir la capa superficial del acero y corroerlo. Todos los depósitos o residuos de la preparación de comidas o servicio deben ser removidos lo más pronto posible.
3. Cloruros están presentes en la sal de mesa, comida y agua. Los limpiadores industriales y domésticos presentan los peores tipos de cloruros.

### LIMPIADORES RECOMENDADOS DEPENDIENDO DEL USO O EL AMBIENTE DONDE SE ENCUENTRE EL ACERO INOXIDABLE.

- A. Para la limpieza rutinaria, utilice jabón o detergente suave, aplicados con una esponja de goma o trapo suave.
- B. Arcal 20, Lac-O-Un Ecoshine provee de una barrera protectora contra huellas digitales y manchas.
- C. Para manchas fuertes y descoloramiento se recomienda Cameo, Talc, Zud First Impresión, aplicados en la dirección de las líneas de pulimento.
- D. Los productos para limpiar hornos, Easy-off y De-Grease, son excelentes para remover manchas de grasa, sangre y restos de comida quemada.
- E. Cualquier detergente comercial puede utilizarse para remover grasa y aceite.
- F. Para restaurar el acero utilice Benefit, Super Sheen o Sheila Shine.

**NOTA:** No se recomienda el uso de limpiadores para acero inoxidable y otro tipo de solventes para limpiar partes plásticas. Agua tibia y jabón es suficiente.

## 8 PASOS QUE LO PUEDEN AYUDAR A PREVENIR LA CORROSIÓN EN EL ACERO INOXIDABLE:

1. **USANDO LAS HERRAMIENTAS DE LIMPIEZA APROPIADAS**  
Use herramientas no abrasivas cuando limpie sus productos de acero inoxidable. La capa superficial del acero inoxidable no será dañada por el uso de trapos suaves o esponjas de goma. El paso 2 le dirá como encontrar los marcas de pulimento.
2. **LIMPIANDO A LO LARGO DE LAS LÍNEAS DE PULIMENTO**  
Líneas de pulimento o "granos" son visibles en algunos aceros. Siempre frote paralelamente a las líneas. Use una esponja o trapo suave cuando no pueda ver los granos.
3. **USO DE LIMPIADORES ALCALINOS, ALCALINOS CLORADOS O NO-CLORADOS**  
Aunque muchos de los limpiadores tradicionales contienen cloruros, la industria está incrementando cada vez más el uso de productos que no contengan cloruros. Si usted no está seguro de que su limpiador esté libre de cloruros, contacte su proveedor. Si él le dice que su limpiador contiene cloruro, pregúntele por otra alternativa. Evite el uso de limpiadores que contengan sales cuaternarias, ya que ellas atacan el acero inoxidable causando picaduras y aherrumbrado.
4. **TRATAMIENTO DE AGUA**  
Para reducir depósitos y suavizar el agua cuando sea posible. La instalación de ciertos filtros puede eliminar la corrosión y elementos no deseados. Usted puede sacar ventaja de la sal cuando ésta se utiliza apropiadamente en un sistema de tratamiento de agua. Consulte con un especialista si no está seguro del adecuado tratamiento de agua.
5. **MANTENIENDO LA LIMPIEZA EN SU EQUIPO DE COMIDA**  
Use los limpiadores recomendados fuertemente (alcalinos, alcalinos clorados o no-clorados). Evite la formación de manchas fuertes por la limpieza frecuente. Cuando hierva agua en su equipo de acero inoxidable, la causa mas frecuente de daño es la presencia de cloruros en el agua. El calentar cualquier limpiador que contenga cloruros causará el mismo efecto dañino.
6. **ENJUAGUE**  
Cuando use limpiadores que contengan cloruros, debe enjuagar y secar inmediatamente después de su uso. Siempre es mejor secar y limpiar cualquier agente lo más pronto posible. Permita que el acero se seque con el aire. El oxígeno del aire ayudar a mantener las propiedades del acero inoxidable.
7. **EL ÁCIDO CLORHÍDRICO (ÁCIDO MURIÁTICO) NUNCA DEBE SER USADO EN EL ACERO INOXIDABLE**
8. **REGULARMENTE RESTAURE LA SUPERFICIE DEL ACERO INOXIDABLE**

## MANTENIMIENTO GENERAL

### LIMPIEZA DE LA BOBINA DEL EVAPORADOR

Unidades refrigeradas

#### HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Llave de tuercas de 1/4"
- Taladro eléctrico con broca aprieta tuercas de 1/4" (opcional)

#### PASO 1

Desconecte el gabinete.

#### PASO 2

Levante el vidrio frontal y el deflector de aire.

#### PASO 3

Retire las puertas traseras.

Con la puerta abierta, sostenga la izquierda y derecha de la puerta y levante hacia afuera del fondo, hacia usted.

#### PASO 4

Retire todos los productos del gabinete. Ver imagen 1.

#### PASO 5

Retire todas las repisas, la barra de luz horizontal, el soporte horizontal trasero y los soportes de las repisas.

Consulte "Instalación de las repisas" en la sección de Instalación de este manual.

**NOTE:** Cuando desconecte los cables de luz, verifique que los mismos no se hayan dañado al retirar la barra de luz del gabinete.

#### PASO 6

Retire el piso de los productos internos.

(Solo para el modelo TDMR-77, retire el soporte de relleno del piso de los productos centrales) Ver imagen 3.

#### PASO 7

Retire los tornillos que fijan la parrilla de aire de retorno frontal interno.

Retire la parrilla de aire de retorno frontal interno del gabinete. Ver imagen 4.

#### PASO 8

Retire los tornillos que fijan la cubierta del compartimiento del ventilador frontal.

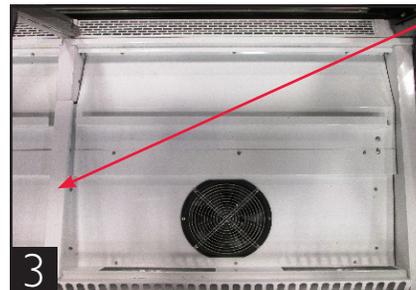
Gire hacia delante la cubierta del compartimiento del ventilador. Ver imágenes 5 y 6.



Se muestra el frente del gabinete con el vidrio frontal levantado.

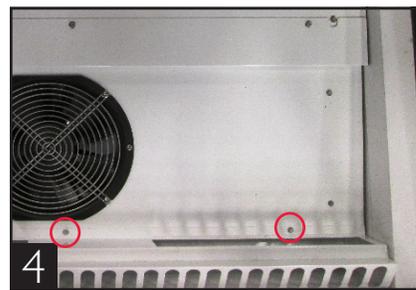


Repisas retiradas.  
Se muestra el piso de productos.

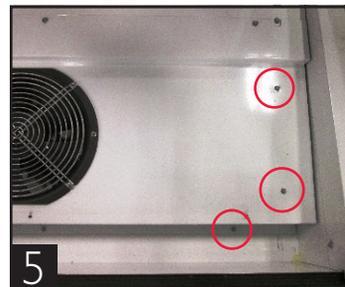


Soporte de Relleno del TDMR-77.

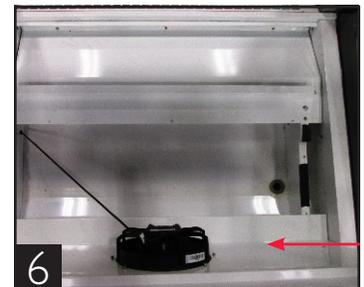
Piso de productos retirado.



Ejemplo de tornillos a retirar:



Ejemplo de tornillos a retirar:



Se muestra la cubierta inclinada hacia delante.

**PASO 9**

Retire los tornillos que fijan la cubierta de la bobina del evaporador trasero.

Retire la cubierta de la bobina del evaporador trasero del gabinete.

**NOTA:** El soporte instalado en la parte superior de la cubierta de la bobina del evaporador no requiere ser retirado.

Dejar el soporte instalado ayudará a que la cubierta no se doble o se arrugue. Ver imágenes 7-12.

**PASO 10**

Aspire toda el área. Limpie el área con un trapo limpio, agua tibia y una solución de jabón suave.

Retire cualquier partícula que pudiese obstruir la manguera de drenaje. Ver imágenes 13 y 14.

**PASO 11**

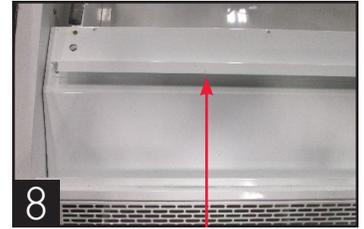
Vuelva a presentar y reinstalar todos los componentes en orden inverso.

**PASO 12**

Conecte el gabinete.



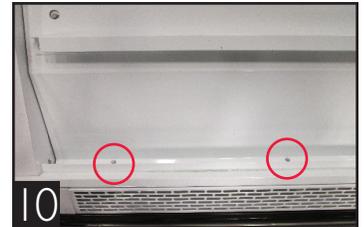
7 Ejemplo de tornillos a retirar:



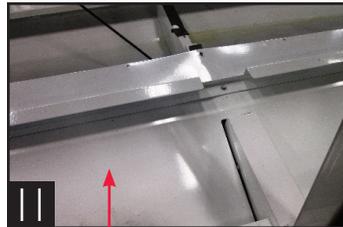
8 Soporte instalado en la parte superior de la cubierta.



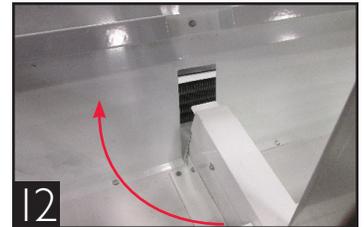
9 Ejemplo de tornillos a retirar:



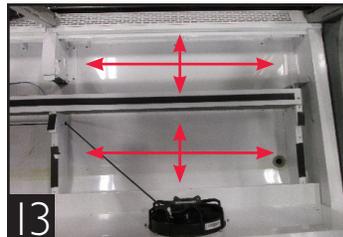
10 Ejemplo de tornillos a retirar:



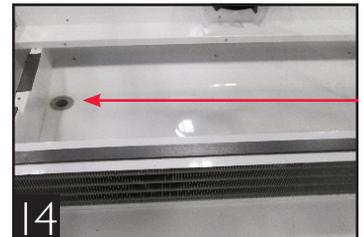
11 Se muestra el centro de la cubierta del evaporador TDMR-77.



12 Gire la cubierta hacia arriba y hacia delante del frente del gabinete



13 Áreas a ser limpiadas.



14 Orificio de drenaje.